

# CLOG



## MAXIMUM PERFORMANCE.

### Português

Clog foi desenvolvida para todos que possuem uma vida ativa, mas principalmente para os profissionais, como nos setores da saúde ou estética que passam muito tempo de pé. Esta soca tem um dispositivo antiestático e palmilha amovível. Recomendamos o uso com meias. Palmilhas Walksoft (vendidas separadamente) não podem ser lavadas nem esterilizadas em autoclave. CLOG perde as suas propriedades antiestáticas quando são usadas com palmilhas Walksoft. Clog pode ser danificada por alguns solventes, tais como o ácido cítrico, o óleo, gasolina e petróleo. Clog oferece uma vida útil que depende de vários fatores, como por exemplo, tipo de piso, número de horas que é usada, peso e motricidade do utilizador. Este modelo está em conformidade com a Diretiva 89/686/CEE – Cat. 1, Equipamentos de Proteção Individual e contem marcação CE. **Limpeza:** Clog pode ser lavada à máquina até 90 °C, ou mesmo esterilizado em autoclave a até 134 °C. Para melhores resultados, antes de lavar à máquina ou em autoclave, deve remover as palmilhas e colocá-las num recipiente com água morna durante uma hora. Em seguida, esfregue ambas com uma escova macia até que remova todos os resíduos. Por fim, inserir, novamente as palmilhas nas socas e colocá-las na máquina de lavar ou autoclave. Para secar, colocá-las ao ar à temperatura ambiente. Mantenha-as longe de fontes de calor.

### English

Clog was designed for everyone with an active life, but most especially for professionals, such as in health or cosmetic sectors that spend a lot of time walking or standing in their feet. This product has an anti-static plug, removable insole. We recommend the use with socks. Walksoft insoles (sold separately) cannot be washed or sterilised in an autoclave; clogs lose their anti-static properties when comfort insoles are worn. Clog is damaged by some solvents, such as citric acid, oils, petrol and diesel. Clog offers an extended working life, which depends on several factors, namely type of ground, working environment and wearer's weight and mobility. This model complies with Directive 89/686/EEC, Cat. 1, regarding Personal Protective Equipment and displays the EC label. **Cleaning:** Clog can be washed in a washing machine at temperatures up to 90 °C or even autoclave in temperatures up to 134 °C. For better results before machine washing or autoclave remove the Steri-tech insole from the shoe and place them in a recipient with warm water for about one hour. Then rub both with a soft brush until you remove every residue. In the end insert the insole again in the shoe and place them in the washing or autoclave machine. Allow them to air dry. Keep it away from heat sources.

### Deutsch

Clog wurde für aktive Menschen, speziell für Berufstätige entwickelt, die z. B. im Gesundheits- oder Kosmetikbereich tätig sind, wo man viel läuft oder lange stehen muss. Das Produkt verfügt über einen antistatischen Einsatz. Wir empfehlen die Verwendung mit Socken. Walksofteinlegesohle (auch separat erhältlich) können nicht in einem Autoklav gewaschen oder sterilisiert werden; Clogs verlieren ihre antistatische Eigenschaften beim Tragen. Clog kann durch Lösungsmittel wie Zitronensäure, Öl, Petroleum und Diesel beschädigt werden. Clog bietet Ihnen eine lange Haltbarkeit, die allerdings von verschiedenen Faktoren wie Untergrund, Arbeitsumgebung, Gewicht des Benutzers und Bewegungsgrad abhängig ist. Das Modell entspricht der Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstung und ist mit der EC-Kennzeichnung versehen. **Reinigung:** Die Clog können in der Waschmaschine bei einer Temperatur von bis zu 90 °C oder in einem Autoklav mit bis zu 134 °C gewaschen werden. Für bessere Ergebnisse nehmen Sie die Einlegesohlen vor dem Waschen oder dem Reinigen im Autoklav aus den Clogs und legen Sie sie eine Stunde lang in einen Behälter mit warmem Wasser. Bürsten Sie die Einlegesohlen anschließend mit einer weichen Bürste ab, bis alle Rückstände entfernt sind. Legen Sie die Einlegesohlen wieder in die Clogs ein und geben Sie diese dann in die Waschmaschine oder den Autoklav. Lassen Sie die Clogs bei Raumtemperatur an der Luft trocknen. Halten Sie sie von Wärmequellen fern.

### Français

Clog a été conçu pour toutes les personnes ayant une vie active, plus particulièrement pour les professionnels des secteurs de la santé ou cosmétique qui passent la plupart de leur temps à marcher ou debout. Ce produit dispose d'un tampon antistatique, d'une Première amovible. Nous recommandons néanmoins le port de chaussettes. Les Premières Walksoft des Clog (vendues séparément) ne peuvent être lavées ou stérilisées en autoclave ; les Clogs en perdraient leurs propriétés antistatiques lors du port de Premières confortables. Clog peut être détérioré par certains solvants, comme l'acide citrique, les huiles, le pétrole et le diesel. Clog offre une vie utile prolongée qui dépend de plusieurs facteurs, notamment du type de sol, de l'environnement de travail, ainsi que du poids et de la mobilité du porteur. Ce modèle est conforme à la Directive 89/686/CEE, Cat. 1, concernant l'Équipement de Protection Individuelle et affiche le label EC. **Nettoyage:** Vous pourrez laver les chaussures Clog à la machine à laver à 90 °C ou dans un autoclave jusqu'à 134 °C. Pour de meilleurs résultats, avant un lavage en machine ou autoclave, retirez les Premières des sabots, puis placez-les dans un récipient d'eau chaude environ une heure. Ensuite, frottez les Premières avec un chiffon doux jusqu'à ce que vous ayez retiré tout résidu. Finalement, remettez les Premières dans les sabots, puis placez-les dans l'autoclave ou la machine à laver. Laissez-les sécher à l'air libre, à température ambiante. Gardez-les éloignées de sources de chaleur.

### Español

Clog fue diseñado para todas las personas con una actividad muy activa, en especial para los profesionales de sectores de la salud o cosmética, por ejemplo, que pasan muchas horas de pie. Este producto tiene un taco anti-estático y plantilla removible. Se recomienda el uso de calcetines. Las plantillas Walksoft del Clog (se venden por separado) y no se puede lavar ni esterilizar en autoclave; los zuecos pierden sus propiedades anti-estáticas cuando se usan plantillas de confort. Clog se daña por algunos disolventes, tales como ácido cítrico, aceites, gasolina y diesel. Clog ofrece una más larga duración, que depende de varios factores, a saber, el tipo de suelo, entorno de trabajo y el peso de usuario y la movilidad. Este modelo cumple con la Directiva 89/686/CEE relativa a equipos de protección personal y presenta la etiqueta CE. **Limpeza:** Clog se puede lavar en una lavadora a temperaturas de hasta 90 °C o incluso autoclave a temperaturas de hasta 134 °C. Para obtener mejores resultados antes de lavar en la lavadora o autoclave retirar la plantilla Steri-tech del zueco y colocarlos en un recipiente con agua caliente durante aproximadamente una hora. Luego, frote ambas con un cepillo suave hasta que se elimine todo los residuos. Al final insertar la plantilla de nuevo en el zueco y colocarlos en la máquina en la lavadora o en el autoclave. Deje que se seque al aire. Manténgalo alejado de fuentes de calor.

### русский

Clog была разработана для всех, кто ведет активный образ жизни, а особенно для работников здравоохранения и косметического сектора, которые проводят много времени на ногах. Данная модель имеет антистатическую вставку, съемные стельки. Рекомендуется использование стелек вместе с носками Walksoft стельки для Clog, которые продаются отдельно, нельзя стирать или обрабатывать в автоклаве; Clog теряют свои антистатические свойства при использовании комфортных стелек. Clog могут быть повреждены при контакте с такими веществами как лимонная кислота, масло, бензин и дизельное топливо. Clog имеют длительный срок службы, который зависит от нескольких факторов, в частности, от вида грунта, условий труда, веса и мобильности пользователя. Данная модель соответствует положениям Директивы 89/686/ЕЭС о Средствах индивидуальной защиты и маркирована этикеткой ЕС. **Чистка:** Clog можно стирать в стиральной машине при температуре до 90 °C или стерилизовать в автоклаве при температуре до 134 °C. Для достижения лучшего результата перед стиркой или стерилизацией необходимо извлечь стельки из Cлоги поместить их в теплую воду с обыкновенным стиральным порошком приблизительно на час. Почистить стельки мягкой щеткой, удалив всю грязь. Затем вставить стельки обратно в Cлоги поместить их в автоклав или стиральную машину. Дать стелькам возможность высохнуть самим при комнатной температуре. Держать их вдали от источников тепла.

# WOCK®

feets you.  
Professional Footwear

[www.wockshoes.com](http://www.wockshoes.com)

## Italiano

Lo zoccolo Clog è stato progettato per tutti coloro che conducono una vita attiva, ma soprattutto per i professionisti che operano nei settori della salute del benessere o della cosmesi e che passano la maggior parte del loro tempo in piedi oppure camminando. Questo zoccoli hanno un sistema antistatico e plantare estraibile. Si consiglia l'utilizzo con i calzini. I plantari Walksoft per Clog (in vendita separatamente) non possono essere lavati o sterilizzati in autoclave; gli zoccoli perdono le loro proprietà antistatiche quando i plantari Comfort sono utilizzati. Gli zoccoli Clog possono essere danneggiati da alcuni solventi, come acido citrico, oli, benzina e diesel. Lo zoccolo Clog garantisce una vita operativa lunga che dipende però da diversi fattori quali il tipo di terreno, l'ambiente di lavoro, il peso dell'utilizzatore e la mobilità. Questa calzatura è certificata come DPI ed è conforme alla direttiva 89/686/CEE, Cat. 1, e riporta la marcatura CE sull'etichetta. **Pulizia zoccoli:** Gli zoccoli Clog possono essere lavati in lavatrice a temperatura fino a 90 °C oppure in autoclave a temperatura fino a 134 °C. Per ottenere migliori risultati rimuovere i plantari dalle scarpe e metterle in un recipiente con acqua tiepida per circa un'ora. Poi strofinare gli zoccoli con un pennello morbido fino a rimuovere ogni residuo. Alla fine inserire nuovamente i plantari negli zoccoli e metterli nella lavatrice o in autoclave. Lasciare asciugare all'aria. Tenere lontano da fonti di calore.

## Nederlands

De Clog is ontworpen voor iedereen met een actief leven, maar vooral voor professionals, zoals in de gezondheidszorg of cosmetische sectoren waarbij men veel moet lopen of staan. Dit product heeft een anti-statische plug en uitneembare binnenzolen. We raden u aan om ze met sokken te dragen. Walksoft inlegzolen (los verkrijgbaar) kunnen niet in een autoclaaf gewassen of gesteriliseerd worden; de klompen verliezen op die manier hun anti-statische eigenschappen wanneer de comfort inlegzolen gedragen worden. Bepaalde oplosmiddelen, zoals citroenzuur, oliën, benzine en diesel zullen de Clog beschadigen. De Clog biedt een langere levensduur, die afhangt van verschillende factoren, namelijk grondsoort, werkomgeving en het gewicht en de mobiliteit van de drager. Dit model voldoet aan de Richtlijn 89/686/EEC met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen en vertoont het EG-label. **Schoonmaken:** De Clog kan gewassen worden in de wasmachine bij temperaturen tot 90 °C, of zelfs autoclaaf bij temperaturen tot 134 °C. Voor betere resultaten, verwijder de inlegzolen van de klompen voordat u ze in de machine of autoclaaf wast en leg ze in een emmer met warm water met voor ongeveer een uur. Borstel de zolen vervolgens met een zachte borstel totdat u al het vuil verwijderd heeft. Plaats tenslotte de inlegzolen weer in de klompen en plaats ze in de autoclaaf of wasmachine. Laat de inlegzolen drogen door middel van de kamertemperatuur, houd ze uit de buurt van warmtebronnen.

## Dansk

Clog er skabt til alle med et aktivt liv, men især til personer i sundhedssektoren og skønhedsbranchen, som går eller står en meget stor del af tiden. Skoene er antistatiske med udtagelig indersål og kan vaskes i vaskemaskine ved temperaturer op til 90 °C eller endda autoklaveres ved temperaturer op til 134 °C. Vi anbefaler brug af sokker. Walksoft-indersåler (sælges separat) tåler ikke vask eller sterilisering i autoklave. Skoene mister deres antistatiske egenskaber, når de bæres med indersåler. Clog tåler ikke visse opløsningsmidler som citronsyre, olie, benzol og diesel. Selvom Clog er særdeles holdbare, afhænger levetiden af adskillige faktorer som gangunderlag, arbejdsmiljø samt ejerens vægt og mobilitet. Denne model overholder Værnemiddeldirektiv 89/686/EØF og er CE-mærket. **Rengøring:** Clog kan vaskes i vaskemaskine ved temperaturer op til 90 °C eller autoklaveres ved temperaturer op til 134 °C. For at opnå endnu bedre resultat før maskinvask eller autoklaving kan temperaturer op til 90 °C. For at opnå endnu bedre resultat før maskinvask eller autoklaving kan Steri-tech indersålerne lægges i blød i varmt vand i ca. en time. Herefter børstes de med en blød børste, indtil alle belægninger er fjernet. Til slut lægges indersålerne tilbage i skoene, som så anbringes i vaskemaskine eller autoklave. Lad skoene lufttørre. Må ikke udsættes for direkte varmepåvirkning.

## Türk

Clog aktif yaşam sergileyen herkes için tasarlanmıştır. Özellikle yürüme yada ayakta çok fazla zaman harcayan sağlık ve kozmetik sektörlerinde çalışan profesyoneller için üretilmiştir. Bu üründe, anti-statik bir çıkarılabilir taban vardır. Çorap ile kullanılması tavsiye edilir. Clog Walksoft tabanlıklar (ayrı satılır) yıkanmaz ve otoklavda sterilize edilemez; konfor tabanlıklar kullanıldığı zaman ürün anti-statik özelliğini kaybeder. Clog, sitrik asit, yağ, benzin ve dizel gibi bazı solventler kullanıldığı zaman tahrip olabilmektedir. Clog, çevre ve giyenin kilo ve hareketlilik çalışma zemini yani tipi birçok faktöre bağlı olarak uzun bir kullanım ömrü sunuyor. Clog, Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliğine ilişkin 89/686/EEC (Directive 89/686/EEC regarding Personal Protective Equipment) ile uyumludur. EC etiketlidir. **Temizleme:** Clog terlik tabanlıklar çıkarıldıktan sonra 90 °C ye kadar sıcaklıklarda çamaşır makinesinde yıkanabilir ve hatta 134 °C de otoklav edilebilir. Çorap ile kullanılması tavsiye edilir. Daha iyi sonuçlar için, çamaşır makinesi veya otoklav öncesi gelen terliklerdeki Steri-tech tabanlıklar çıkartarak, yaklaşık bir saat süreyle sıcak . Tabanlıktaki tüm kalıntıları çıkartmak için yumuşak bir fırça ile ovalayın. Sonunda terliğe geri tabanlıklar yerleştirin ve sonra otoklav veya çamaşır makinesine koyun. Oda sıcaklığında kurumaya bırakın; ısı kaynaklarından uzak tutun.

## 日本人

Clogは活動的な生活を送るすべての人々のためにデザインされました。特に、長時間の歩行や立ち仕事の多い医療分野と美容分野のプロフェッショナルの方々にも最適です。この製品は帯電防止機能と取り外し可能なインソールを備えています。使用時には靴下の着用をお勧めします。別売のClog用WALKSOFTインソールは、洗濯機による洗浄やオートクレープ滅菌はできません。Walksoftインソールが摩耗した場合、クログの帯電防止性は失われます。Clogはクエン酸、油、ガンソリン、軽油などの液体によって損傷を受けます。Clogは耐久性に優れています。製品寿命は地面の種類、使用環境、使用者の体重や活動量によって異なります。この製品モデルは、個人用保護具に関するEU指令89/686/EEC(Directive 89/686/EEC regarding Personal Protective Equipment)に適合しており、CEマークが表示されています。 **お手入れ方法:** Clogは水温90℃までの洗濯機による洗浄と、134℃までのオートクレープ滅菌が可能です。さらに丁寧なお手入れ方法は次の通りです。洗濯機での洗浄やオートクレープ滅菌の前にクログからSTERI-TECHインソールを取り外し、一般的な衣類用洗剤を溶かしたぬるま湯にクログとインソールを一時間程度浸してください。その後、柔らかいブラシでクログとインソールを磨き、残りの汚れを除去してください。最後にインソールをクログに戻してオートク

## العربية

تم تصميم Clog لكل من يتمتع بحياة نشطة، لكن على وجه الخصوص للمهنيين مثل قطاعات الصحة والتجميل التي تمضي وقتاً طويلاً في المشي أو الوقوف على أقدامها. يحتوي هذا المنتج على مكونات مضادة للشحنات الساكنة وضمان قابل للإزالة مع إمكانية غسله في آلة الغسيل تحت درجة حرارة تصل إلى 90 °C أو حتى في التعقيم البخاري تحت درجات حرارة تصل إلى 134 °C، ويستحسن استخدامه مع الجوارب. لا يمكن غسل أو تعقيم الضبان الخاصة Clog Walksoft الخاصة (والتي تباع على حدة) في التعقيم البخاري؛ حيث يمكن ان تفقد القباب خصائصها في مكافحة الشحنات الساكنة عند ارتداء الضبان المرطبة. يمكن ان يحدث تلف في Clog نتيجة بعض المذيبات مثل حامض الستريك والزيوت والبترين والديزل. توفر Clog حياة عملية طويلة تعتمد على العديد من العوامل وبالأخص نوع الأرض وبيئة العمل ووزن وحركة الشخص الذي يرتديها. يتوافق هذا النموذج مع مواصفات المجموعة الاقتصادية الأوروبية EEC/89/686 الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية والتي تعرض مصنغات ومواصفات EC عليها. **التنظيف:** يمكن غسل Clog في غسالة تحت درجات حرارة تصل إلى 90 °C درجة أو ضمن درجات حرارة تصل إلى 134 °C ، وللحصول على نتائج أفضل، وقبل الغسيل في آلة الغسيل والتعقيم الحراري، ثم بإزالة الضبان من القباب؛ وضعها في الغسالة مع الماء الدافئ ومساحيق الغسيل العادية لمدة ساعة واحدة، ثم قم بفرك الضبان بفرشاة ناعمة حتى يمكنك إزالة كل البقايا والعوالق، أخيراً، اعد الضبان مرة أخرى إلى القباب ثم وضعها في التعقيم الحراري أو الغسالة، عرض الضبان للهواء الجاف ضمن درجة

## עברית

קבקי Wock נועדו לכל מי שמנהל חיים פעילים, אך בייחוד לאנשי מקצוע בתחומים כמו שירותי בריאות וקוסמטיקה, המבלים שעות רבות בהליכה או בעמידה. לקבקים פלאג אנטיסטטי (למניעת הצטברות חשמל סטטי), מדרסים נשלפים וניתן לנקות אותם במכונת כביסה בטמפרטורה של עד 90 °C ואפילו לחטא אותם באוטוקלב. בטמפרטורה של עד 134 °C. אנו ממליצים לגרוב גרביים עם המדרס. מדרסי הנוחות לקבקי Wock (ניתן לרכוש בנפרד) אינם מתאימים למכונת כביסה או חיטוי באוטוקלב; הקבקי מאבד את התכונות האנטסטטיות שלו כאשר נועלים אותו עם מדרס הנוחות. קבקי Clog אינם עמידים לממסים מסוימים, כמו למשל חומצת לימון, שמנים, נפט דליל. קבקי Clog מציעים חיי עבודה ארוכים, התלויים במספר גורמים, כמו סוג השטח, סביבת העבודה, משקל הנועל ומידת הניידות שלו. דגם זה תואם את הנחיות תקנה EEC/89/686 של האיחוד האירופי בנוגע לציון מגן אישי והוא נושא את תווית ה-CE. **ניקוי:** ניתן לכבס את קבקי Wock במכונת כביסה בטמפרטורה של עד 90 °C ואף לחטא אותם באוטוקלב בטמפרטורה של עד 134 °C. לקבלת תוצאות משופרות, לפני הרחיצה במכונת כביסה או חיטוי באוטוקלב, יש להוציא את מדרסי ה-STERI-TECH ולהניח אותם בכלי עם מים פושרים למשך שעה. לאחר מכן, יש לשפשף את המדרסים במברשת רכה עד להסרת כל הלכלוך. לאחר הניקוי יש להכניס את המדרסים בחזרה לתוך הקבקים ולכבס במכונת כביסה או לחטא באוטוקלב. הניחו את הקבקים לייבוש באוויר החופשי. הרחיקו אותם ממקורות חום.

